



<http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

Nº 19 – január / enero de 2002

Publicación electrónica mensual y gratuita con información referente a las asociaciones y particulares de la Comunidad Húngara en la Argentina.	Az Argentínai Magyar Kolónia havi, ingyenes elektronikus hírlevele az intézmények és személyek eseményeiről.
---	--

Ha óhajtja kinyomtatni a kiadványt, tegye A4-es papírral - Si desea imprimir el Newsletter, hágalo en hojas A4.

Índice / Tartalomjegyzék:

- [1\) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár](#)
- [2\) Noticias que nos incumben / Minket érintő hírek innen-onnan](#)
- [3\) Correo de lectores - Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitaforum](#)
- [4\) Párrafos de seriedad / Komoly témák](#)
- [5\) Cyberisa / E-lektronevetés](#)
- [6\) Avisos y Solicitudes / Hirdetések](#)
- [7\) Páginas y direcciones de interés en Internet / Internet címtár](#)
- [8\) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás](#)
- [9\) Nuestras Instituciones-actividades permanentes / Intézményeink-állandó rendezvények](#)
- [10\) La Redacción / Szerkesztőség](#)

Bienvenidos a este Newsletter que pretende reunir virtualmente a toda la colectividad húngara, comentando, difundiendo e intercambiando historias, novedades, opiniones, anécdotas y comentarios diversos sobre las actividades de la Comunidad Húngara de la Argentina.

Isten hozta a "Newsletter" olvasótáborába! Egyik célunk "virtuálisan" az egész argentinai magyar kolóniát összehozni, azáltal, hogy közlünk és megosztunk egymással eseményeket, véleményeket, történeteket, társadalmi híreket, stb. Ha kevés ideje van, olvassa el legalább az Eseménynaptárt és jöjjön el a rendezvényekre!

Magyar olvasóinktól külön elnézést és megértést kérünk, hogy a magyar szövegekben számos olvasónk kérésére nem követjük a helyesírási szabályokat a hosszú ő és a hosszú ü ékezeteket illetően.

NOTA IMPORTANTE PARA LECTORES APURADOS: El material nuevo se encuentra siempre en los 6 primeros rubros. Los restantes contienen material de índole informativa y repetitiva.

Mensajes de la Redacción / Szerkesztőségi üzenetek

Queridos Lectores: En esta nuestra azarosa vida, tan llena de sobresaltos, hemos celebrado una vez más la gran fiesta de los cristianos, en la cual revivimos año tras año la inmensa obra de amor de Dios. Debería también ser un tiempo de introspección, para que cada uno se dé cuenta de que lo importante no pasa por las posesiones, sino por lo que cada uno desarrolla en su interior. En los EE.UU. se ha forjado un nuevo concepto, el de la "new simplicity", o neosobriedad. La vida es efímera, nadie puede llevarse propiedades a

la tumba, y habrá que aprender a valorizar aquellas cosas que pueden acomodarse en la memoria afectiva: colocar lo espiritual por encima de lo material.

Este mensaje pretende ser uno de optimismo, para dar ánimo a todos aquellos que lo necesiten. Tratemos todos, en este año 2002 que empieza y que no se nos presenta fácil, dar algo nuestro para formar un mundo mejor, acordándonos siempre de que "Tres cosas hay que son permanentes: la fe, la esperanza y el amor; pero la más importante de las tres es el amor." (I. Cor. 13:13). Y el amor siempre anhela la paz. Un gran saludo afectuoso, con nuestros mejores deseos.

Minden kedves Olvasónknak Boldog Új Évet kívánunk! Ebben a számunkban sok a spanyolnyelvű szöveg, amit a decemberi argentin események indokolnak. Spanyolul nem olvasó követőinktől ezért elnézést kérünk.

[1\) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár](#)

2001 - diciembre / december:

31, hétfő, 19 óra. Évzáró áhitat a Református Egyházban. Nt. Sütő Gyula. Cptn. Ramón Freire 1739, Buenos Aires.

31, hétfő, 21 óra. Szilveszter a Hungáriában! Zenével, vacsorával köszöntjük az új évet. Hagyományosan három nemzedék együtt szórakozik. Tel. 4799-8437. **Utána: éjfél után, fél egykor, nagy Tabortüz!**

31, lunes, 21 hs. Festejamos el fin de año en el Club Hungaria. Como siempre, ¡saludamos al año nuevo sin discriminación generacional! Cena a precios accesibles. Tel. 4799-8437. **Seguidamente, a las 0.30 hs., Gran Fogón Familiar. ¡Los esperamos!**

2002 - enero / január:

1, kedd, 10 óra. Újévi Istentisztelet úrvacsoraosztással. Református Egyház. Nt. Sütő Gyula. Cptn. Ramón Freire 1739, Buenos Aires.

2, szerdától - 17, csütörtökig. A Buenos Aires-i cserkészcsapatok nagytábora San Martín de los Andes környékén. (Bővebb információ következő hírlevelünkben).

13, vasárnap, 16 óra. A Református Egyházban megtartjuk a szokásos kultúrdélutánt. Leforgatjuk a "Jézus" című videofilmet, magyar változatban.

(Nota de la Redacción: Rogamos nuevamente a los responsables de las diversas Instituciones hacernos llegar las fechas de sus actividades a tiempo como para ser difundidas por este medio.)

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes.

[\(Volver al Índice\)](#)

[2\) Noticias que nos incumben / Minket érintő hírek innen-onnan](#)

Hungária:

Gran Fogón Familiar

El lunes 31 de diciembre, luego de festejar año nuevo, ¡pásese al club Hungaria para el Gran Fogón Familiar a las 0.30 hs. del día 1º de enero de 2002! ¡Los esperamos!

Nagy Tábortüz

Hétfőn, december 31-én, miután megünnepeltük az újév beköszöntését, menjünk mindannyian át a Hungáriába éjjel fél 1-kor a tábortüztűre. Ha akartok, hozzatok magatokkal egy elkészített tábortüzi számot. Várunk titeket!

A Református Egyház hírei:

Nyáron vátoztalanul szolgálunk. A szokottakban csak az kivétel, hogy január-februárban elmarad az 1. vasárnapokra beosztott Istentisztelet a Hungáriában.

2001. november végén kapott fax-értesítés szerint a Magyar Reformátusok Tanácskozó Zsinata (Budapest) elnöksége kinevezte Nt. Sütő Gyulát missziói szuperintendenssé, azonnali hatállyal.

Desde Bariloche:

Estimados amigos:

Hace bastante tiempo que no les escribo, pero por uno u otro motivo (viajes, problemas y otras yerbas) pasaron los meses, y sin darme cuenta ya estamos a fin de año. Va un corto resumen de lo sucedido en la segunda mitad del año:

El 20 de agosto se realizó en el Paseo de las Colectividades el tradicional acto del Día de San Esteban. El discurso central estuvo a cargo de Mónica Retezár, quien en forma muy emotiva se refirió a la personalidad del Santo Patrono de Hungría y a su influencia en el pueblo húngaro. El acto culminó con un vino de honor servido en el salón de la Asociación Vasca, al que concurrieron unas 70 personas, incluyendo al intendente de Bariloche (contador Atilio Feudal) y a todo su staff político. Como acotación al margen, y para ubicarlos en lo que significa un "vino de honor" de los húngaros locales, en realidad se sirvió un abundante pörkölt, regado con mucho vino, y culminando con masas y pálinka. Lo que explica el hecho de que el "vinito" duró como dos horas y media.

- En estos momentos se está exhibiendo la muestra sobre los premios Nobel y los inventores húngaros, titulada "Creatividad Premiada". La exposición se inauguró oficialmente el lunes 3 de diciembre, acontecimiento para el que fue invitado el señor embajador Ferenc Szönyi, quien nos visitó junto con su esposa Elizabeth y la cónsul Adrienne Serfözö. La exposición se realiza en la Sala Chonek del Museo de la Patagonia, en el Centro Cívico, y el acto de apertura se realizó a las 20 horas, con la presencia del Intendente del Parque Nacional Nahuel Huapi, licenciado Víctor Arrechea, quien nos cedió la sala e hizo posible la muestra, acompañado por autoridades nacionales, provinciales y municipales, así como gran número de húngaros locales. Fuimos unas 70 personas, y el acto fue grabado por Canal 6 (canal local de TV de aire), quien lo incluyó en el noticiero del día siguiente. Las palabras de apertura fueron pronunciadas por el embajador Szönyi, quien fue luego entrevistado por los medios de prensa locales. De más está decir que el acto culminó, una vez más, con un ligero ágape, el que como siempre no fue tan ligero.

El martes 4 concurrimos con nuestros ilustres visitantes al Colegio San Esteban, propiedad de la familia Besenyi, donde fuimos recibidos por Carlos Besenyi y sus colaboradores, quienes nos hicieron visitar las instalaciones del colegio secundario y del anexo de jardín de infantes y primario. El orgullo de nuestros anfitriones y de la colectividad local es justificado, pues el Colegio San Esteban es uno de los mejores establecimientos educativos privados de la ciudad.

El martes por la tarde hicimos una salida turística al lago Traful y Villa La Angostura, bajo una tenaz y muy patagónica lluvia, y por la noche el embajador y quien les escribe concurrimos a la cena del Rotary Club Bariloche. En cuanto a las mujeres, concurrieron a la cena de la Rueda Femenina del Club (parece un poco discriminatorio, ¿no?)

El miércoles 5 lo dedicamos al turismo aventura. El Delegado de la región patagónica de la Dirección Nacional de Migraciones, licenciado Alberto Jesús Rubio (mejor conocido como "Coco"), le pidió al puesto de Gendarmería del Manso Inferior (un río hermoso que nace en el cerro Tronador, corre por la Argentina y desagua en Chile) que se ponga en contacto con un poblador de esa zona, para que nos espere con un cordero patagónico al asador. El viaje lo hicimos con dos camionetas 4 x 4 (quien escribe y el matrimonio Szönyi en una, y Coco con Adrienne y mi esposa Jutka en la otra), y cuando llegamos a eso de las 13 horas, el cordero ya estaba esperándonos. El almuerzo lo hicimos bajo los árboles, en un día precioso (organizado gracias a nuestras influencias ante San Pedro o, lo que es lo mismo, de pura suerte, ya que el día anterior había llovido a lo loco), y les aseguro que del pobre bicho no quedaron ni las migas. Del vino no hablo. El paseo siguió con una caminata por el bosque hasta la Gendarmería, y culminó con una visita a la frontera con Chile en los vehículos, donde nuestras visitas se sacaron las consabidas fotos con un pie en cada país.

A nuestro regreso visitamos las pinturas rupestres que hay en una chacra del valle del río, y a eso de las 21 horas estábamos de regreso en Bariloche, con el tiempo justo para cambiarnos e ir a la cena con que la colectividad agasajaría a las visitas. La cena se hizo en la Hostería del Lago, a 7 kilómetros de Bariloche, con una nutrida concurrencia, ya que éramos nada menos que 37 húngaros, lo que a nivel local es importante. A los postres vinieron los discursos (quien les escribe, el embajador, y Carlos Besenyi), y los múltiples brindis por motivos valederos (Hungria, Navidad, Año Nuevo), y por motivos ignotos (pero también aptos).

Personalmente considero que esta visita fue realmente positiva, ya que permitió que la colectividad conozca en forma directa y personal a los representantes del gobierno de Hungría, que las fuerzas vivas de Bariloche se pongan en contacto directo con nuestros visitantes y que puedan tener una información directa sobre Hungría y sus posibilidades comerciales, y, quizás lo más importante, que los húngaros barilochenses nos hayamos unido un poquito más, gracias al poder catalítico de los ilustres visitantes.

Para terminar, dos conjuntos de agradecimientos: a nuestras visitas, por habernos honrado con su presencia y con su muy "buena onda" sentida por todos los que los conocieron), y al "equipo local", entre ello mi esposa (autora de dos almuerzos memorables) y Cristina Kállay de Vágó (fuerzas motrices de la colectividad y autoras del ágape post inauguración), a Susana y Carlos Besenyi (quienes nos recibieron el lunes a la tarde para compartir un té en su quincho de la costa del lago), a Ladislao Fehér (quien en su imprenta confeccionó los folletos para la exposición), y a todos los húngaros de Bariloche, quienes nos acompañaron y nos apoyaron fervientemente en todo momento. La muestra estará abierta hasta el 15 de diciembre.

Nada más por ahora. Brindaremos por ustedes para desearles unas muy felices fiestas de Navidad y Año Nuevo. Les mando un cordial abrazo.

Francisco Halbritter habri@arnet.com.ar

(Querido Francisco: Te agradecemos, como siempre, por tu magnífico informe. Esperamos que los 37 húngaros barilochenses, mencionados por ti, reciban todos el HungArgenNews, así podrán ellos también leer en detalle todo lo referente a los gratos acontecimientos. La R.)

ZRÍNYI IFJÚSÁGI KÖR:

A ZIK hagyományos karácsonyi ünnepe december 16-án volt a Plátanos-i Máterek intézetében. Mindnyájunk örömére, hogy együtt lehettünk a szeretet ünnepén, a csodaszép kék ég, a ragyogó napsütés, a virágokkal teli park, a friss vízzel töltött medence nyújtott kiváló keretet.

A mise, fagyújtás, betlehemezés és "titkos barát" ajándék mellett minden résztvevő megkapta a 2002-es naptárt, amely idén különösen díszes (sok benne a színes lap és fénykép) és nagyon sok szép emléket idéz fel, hisz a Kör 50.-ik évfordulóját ünnepli.

Beis Anni, a naptár felelőse és munkatársai nagyon sok időt szántak az anyag összeállítására. Teljes szívvel és szeretettel végezték el munkájukat. Aki a naptárt kezébe veszi, ezt mindjárt megérzi. A legjobb szándék, tüzetes átnézés ellenére is néhány hiba becsúszott (egyelőre, csak "néhányat" találtunk meg!).

Elnézést kérünk ezekért: A februári lapon az érettségizők felsorolásából Lovrics Alexandra és Lovrics Konsti neve kimaradt; a májusi lapon duplán emlékezünk meg dobosi Szabó Lászlóról, viszont kimaradt P. Pesti József valamint dr. Zilahi Sebess Jenő neve.

Eladásra is készítettünk példányokat, \$10.- kaphatók a Hungária könyvtárban.

(GJ)

CLUB HUNGARIA ESRIMA

Reanuda su actividad el sábado **2 de marzo de 2002**, en su horario habitual de las 15.00 hs.

Para todos los esgrimistas, familiares y amigos deseamos unas apacibles vacaciones y un muy ¡FELIZ AÑO NUEVO!

Comisión de esgrima
Informes: Csaba Gáspár tel. 4715-2599
Henriette Várszegi tel. 4461-3992

Francia nagykereszt Orbán Viktor magyar miniszterelnöknek

Jacques Chirac szerint az Unió nem várakoztathatja a felkészült tagjelölteket: A Francia Nemzeti Érdemrend Nagykeresztjével tüntette ki Párizsban Jacques Chirac, a Francia Köztársaság elnöke Orbán Viktor miniszterelnököt. A két politikus több mint egy órát tárgyalt a kitüntetési ceremónia után, és megbeszélésükön fontos helyet kaptak az Európai Unió bővítésének kérdései.

A kormányfő a nagyköveti rezidencián tartott sajtótájékoztatóján elmondta: Chirac elnök is azon a véleményem van, hogy a csatlakozni kívánó országok teljesítményét kell figyelembe venni. Nem tartja tehát követendőnek azt a gyakorlatot, amely várakozásra kényszerítené a már felkészült országokat. Ennek elkerülésére két forgatókönyv látszik jelen pillanatban a legvalószínűbbnek. Az egyik szerint a felkészült országok külön csatlakoznak legkésőbb 2004-ig, azt követően pedig kisebb csoportokban az addigra felzárkózók. A másik szerint mindenkit egyszerre vesznek fel 2004-ben, és ekkor elnézőek lesznek a kevésbé felkészült államokkal. A lényeg, hogy a francia elnök szerint nem várakoztatható egyetlen ország sem a felkészületlenség miatt. Így a 2004-es európai parlamenti választásokon már Magyarország polgárai is szavazni fognak, vagyis hazánk teljes jogú tagságra számíthat – idézte Chirac elnök szavait Orbán Viktor. A miniszterelnök mindezt azzal támasztotta alá, hogy rendkívül jól haladnak a csatlakozási tárgyalások, 29 fejezetből 23-at lezártunk, köztük az egyik legnehezebbet, a bel- és igazságügyit.

Határőrizetünk, beléptetési rendszerünk gyakorlata a jelentős anyagi áldozatok eredményeképpen elérte az uniós szintet, ami akkor is óriási jelentőségű, ha további fejlesztési tervek is napirenden vannak. Orbán Viktor kijelentette: szinte soha nem voltak még olyan jók a francia– magyar kétoldalú kapcsolatok, mint jelenleg. Semmi nem terheli ezt a viszonyt, és a kedvező politikai légkör serkentőleg hat a kölcsönös előnyök elvén alapuló gazdasági és kereskedelmi együttműködésre is. Franciaország egyik legfontosabb gazdasági partnerünk, az összeforgalmat tekintve a negyedik-ötödik helyen áll, a befektetők sorában pedig az előkelő harmadik helyet foglalja el, s a francia tőke jelenléte a legfontosabb szektorokat érinti.

Szóba került a két politikus tárgyalásán a balkáni helyzet is. Ezzel kapcsolatban Orbán Viktor elmondta: Horvátország a legstabilabb állama a térségnek, ezért az Uniónak ki kell emelni a többiek közül, és külön minőségként kell számon tartania ezt az országot. A magyar miniszterelnök bejelentette azt is, hogy megvitatta a francia köztársaság elnökével a kormány azon döntését, amely szerint másfél év múlva posztgraduális francia egyetemnek kell működnie Magyarországon. A francia elnökkel Orbán Viktornak egyébként személyes baráti kapcsolata alakult ki. Mindezt az is alátámasztja, hogy Jacques Chirac a saját érdemrendjét tűzte a magyar miniszterelnök ruhájára az ünnepségen.

Orbán Viktor a kitüntetéséről kijelentette: *„Bár nekem adták át ezt az érdemrendet, mégis úgy érzem, a magyar polgárok kapták azt. Tízmillió magyar sikere ez, amiben természetesen a franciaországi migráció kiváló munkája is benne van. Közös kitüntetés, amely nálam van megőrzésre”*.

Gajdics Otto, Párizs (Magyar Nemzet)

Tiltott Romániában az idegen zászló és himnusz

Akár félmillió forintnak megfelelő összegű bírságot is kiszabhatnak Romániában a magyar himnusz énekléséért és a magyar zászló lengetéséért. A december 5. óta érvényes román kormányhatározat értelmében ugyanis más állam nemzeti himnuszát csupán a hivatalos látogatások, ceremóniák alkalmával a román himnusz előtt szabad elénekelni, az idegen zászlókat is csak a románnal együtt szabad kitűzni.

A rendelkezés illegálissá teszi a magyar zászló használatát nem hivatalos célra, noha Erdélyben és Székelyföldön sok házat, lakást díszít a magyar trikolor. A határozat betartásához a református

istentiszteletek forgatókönyvén is változtatni kellene, a szertartást ugyanis hagyományosan a magyar himnusz eléneklésével zárják, amely a református szertartás része.

Az éneklés elmulasztását is büntetik: A határozat egyébként azt is szabályozza, hogy milyen alkalmakkor kötelező elénekelni/elénekelteni a nemzeti himnuszt a hivatalos műsorának az állami/magán iskolai nap kezdetekor mindennap. Ennek elfeledése is a 250-500 ezer forintos pénzbírsági kategóriába esik. A himnuszt az iskolai tankönyvek elejére (ábécés könyvek, román irodalmi könyvek, történelem könyvek és a nemzeti kisebbségek irodalmi könyvei) kell nyomtatni, ennek kihagyását azonban a törvény már nem bünteti.

Idegen zászlót lobogtatni tilos: A rendelkezés az idegen zászlók használatát is szabályozza: előírásai szerint más országok zászlaja csupán a román zászlóval együtt tüzhető ki, a hivatalos látogatások alkalmával, a nemzetközi fesztiválok és rendezvények esetében, a hivatalos épületeken, a helyi hatóságok által kijelölt helyeken.

(Vass Enikő, 2001. december 12.)

([Volver al Índice](#))

3) Correo de lectores – Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitafórum

Kedves argentinai magyar barátaim és mindannyian, akik olvassátok a HungArgenNews-t!

Boldog karácsonyt szeretnék kívánni mindannyiőtoknak, őszintén remélve, hogy abban lesz részetek! A napokban Magyarországra, de nyilván a világ minden tájára elérkező argentinai hírek szomorú, ám nem előzmény nélküli hírekről számolnak be. Együttérzek mindenkivel, aki szenvedő résztvevője az eseményeknek és mindenkivel, akit azok érintenek, tehát mindannyióttal.

Őszintén hiszem, hogy Argentína úrrá lesz a nehézségeken, noha biztos, hogy az országot, népét és népeit a megpróbáltatások jóidőre még nem kerülik el.

E szavakat nem a remény és a hit hiánya mondatja velem, hanem a realitás felismerése, ami mindig segít.

Sok lelki, testi és szellemi erőt remélek és kívánok mindenkinek!

Magyarországi magunkról annyit, hogy egyikünk-másikunk nyilván sok gonddal küzd, ám nemcsak az egyének, az ország is. Ám optimisták vagyunk és nem alaptalanul, meggyünk előre és nagyon remélem, hogy a 2002-es választások is az optimizmusomat fogják igazolni, s hamarosan Európa "visszatér" hozzánk.

Mégegyszer sok szeretettel küldöm karácsonyi jókívánságaimat és boldog újévet kívánok!

Dr. Miskey Károly, Budapest zobekazob@matavnet.hu

Argentin Magyar Barátaim Buenos Aires-ben!

Szomorú szívvel értesültem a televízión keresztül, milyen nehéz helyzetben vagytok. Tudotokra adom, hogy itt, Budapesten sokan imádkozunk Értetek. Személyes imádságainkban, de a szentmiséken is könyörgünk Értetek a gondviselő Istenhez: ne hagyjon el Benneteket a remény, hogy nagy megrázkódtatások nélkül vésszeljétek át ezeket a napokat. Akik itt ismernek, tisztelnek, szeretnek Titeket, Veletek vannak. A bizonytalan, talán kilátástalannak tűnő helyzetben csak egyetlen bizonyosság van: az Isten, akinek szeretete, hűsége soha nem változik. Ő állít mellénk embereket, akik segítenek hinni, remélni, szeretni!

Eszembe jutott, hogy az első karácsonykor Betlehemben és annak környékén is áldatlan állapotok uralkodtak, mert Heródes halálra kereste a Messiást, de tervét meghiúsította Isten. Bízom benne, hogy összefogásunk, a hazátokért érzett felelősség nincs hiába!

Imádságos együttérzéssel: Béla atya (Budapest) libenter@matavnet.hu

Ezúton kíván a MagyarOnline.net Szerkesztősége Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Új Évet valamennyi barátjának, ismerősének, támogatójának, leendő olvasójának.

Indulás előtti felhívásunk, új programunk, a WebVilág! (Kárpát-medencén kívüli magyar internetes jelenlét) ismertetése:

[MagyarOnline.net - a magyarok világkapcsolata](#)

Jövő év elején indul a MagyarOnline.net, a Kárpát-medencén kívüli élő magyarok portálja.

A MagyarOnline.net határon túli magyarok magánszemélyek és szervezetek kezdeményezésére jött létre. Központja Németországban van, de fiókszerkesztőségei megtalálhatók a világ számos nagyvárosában, például Melbourne-ben, Montreálban, Buenos Airesben és New Yorkban.

Várjuk magán, üzleti, szervezeti honlapok, levelezőlisták és hírlevelek készítőit, ismerőit, hogy a WebVilág! rovatukban a Kárpát-medencén kívül élő magyar internetes jelenlétet bemutassák, látogatóik részére elérhető legyen.

Honlapunkon közöljük a Kárpát-medencén kívüli magyar szervezetek, újságok, honlapok, rádiók, tévék bemutatását, ismertetését, elérhetőségét és programjaikat. Vegyék fel velünk a kapcsolatot, hogy Önök is jelen legyenek a MagyarOnline.net-en, ezáltal információt nyújtva olvasóink részére.

Továbbá várjuk munkatársak, érdeklődők jelentkezését a világ bármely részéről.

E-mail címünk: magyaronline@yahoo.com.

MagyarOnline.net – a magyarok világkapcsolata

Simon Hunor, szerkesztő magyaronline_hirlevel@yahoo.com

Közöljük, hogy kísérleti jelleggel ingyenesen letölthető a Világrádió után a DunaTV is, www.vilagtv.hu honlapról. A Windows alatt telepített Internet programmal a világ bármely részén az eddiginél jobban fogható a magyar Duna TV adása a világhálón keresztül, de ehhez a legegyszerűbb modemkapcsolat nem elég, pl. DSL vagy kábelkapcsolat kell.

Üdvözlettel

Dr. Pellionisz András

Silicon Valley CA, USA

mobil 408.891.718 andras@usa-siliconvalley.com

Kedves Zsuzsó,

azt hiszem említettem, hogy a Biblioteca Nacional honlapjára fogja tenni a magyar jezsuiták dél-amerikai működéséről szóló munkámat, amelynek az eredetijét a Mindszentynumban olvastam fel 1999-ben, majd a Nemzeti Könyvtár felkérésére kibővíttem és a múlt héten átadtam az alább említett program direktorának. Tegnap feltették már a website-ra és így található meg:

www.bibnal.edu.ar

majd rákittantani a

Programa Nacional de Catalogación, Restauración y Estudio Histórico-Crítico de la Bibliografía Colonial actualmente existente en la República Argentina.

Szívélyes üdvözlettel

Székásy Miklós szekasym@xlnet.com.ar

(Kedves Miklós! Gratulálunk. Örömmel tudósítunk erről az újabb sikerről. Szerk.)

Dos Cartas de lectores en “La Nación”:

1) Antropología del Estado

Señor Director:

"Para una antropología del Estado e ilustrar a lectores desprejuiciados acerca de las razones que explican el funcionamiento caro y deficiente del Estado nacional, pongo a consideración estos casos que ilustran situaciones de trabajadores (sic) de la Biblioteca Nacional.

Para evitar malentendidos, identifico a los agentes por una inicial del nombre o apellido:

1. E. Sobre 256 días hábiles (diez meses de 2001) trabajó completos 21 días. Tuvo 35 faltas injustificadas, 63 por enfermedad propia, 45 para cuidar a un familiar enfermo, 25 de vacaciones, etcétera. Por esos 21 días cobró \$ 8169,50, es decir, \$ 400 por día o \$ 50 por hora.
2. H. Trabajó 196 días y cobró \$ 8230.
3. R. Trabajó 543 días y cobró 8022 o \$ 150 diarios.
4. S. Trabajó 185 días y cobró 10.408.

5. E. Trabajó 103 días y cobró 5355.
Dr. Francisco Delich, Director de la Biblioteca Nacional

(Con fecha 14 de diciembre de 2001 apareció una nota en "La Nación", firmada por Susana Reinoso, bajo el título: "Sanciones. Aplicó cesantías la Biblioteca Nacional. Despidió a personal que no trabajaba." Nos permitimos citar unas líneas extraídas de dicho artículo:

"Cinco empleados dejados cesantes, otros 20 sancionados y la decisión de aplicar la ley con los que no trabajan es el resultado de las medidas aplicadas por la conducción de la Biblioteca Nacional en materia de personal al cierre de este año. (...) En diálogo con este diario, el director del organismo, Francisco Delich confirmó ayer que la cesantía fue dispuesta antes de enviar la carta a "La Nación" y que los empleados afectados apelaron la medida." (...)

2) Las cosas por su nombre
Señor Director:

Los argentinos no nos podemos seguir haciendo trampa. El único y real mal, causante de tanta pobreza, angustia, ansiedad y dolor que aqueja a todo nuestro pueblo, es el sobredimensionado e improductivo aparato estatal que poseemos, del cual los únicos verdaderos responsables somos nosotros mismos. Fuimos nosotros quienes con actitudes pasivas y permisivas elegimos tener los gobernantes que tenemos, creyendo que vivimos en un sistema democrático, cuando en realidad nuestra forma de gobierno es demagógica.

Debemos encarar una revolución doctrinaria, con una profunda, drástica e inmediata reforma de todos y cada uno de los organismos estatales, provinciales y municipales, con la misma determinación que tienen hoy los gobernantes para disponer de lo que es nuestro. A cada uno de esos mequetrefes que ocupan funciones absurdas les debemos dar un par de herramientas y enviarlos a picar piedras; a lo mejor se les bajan esos humos que tan rápidamente se les subieron a la cabeza (tanto chofer, secretarías, asistentes, asesores...) y empiezan a entender un poco el mundo real.

A las cosas hay que llamarlas por su nombre, de nada nos sirven los parches como el megacanje, aumento de impuestos, congelar depósitos, devaluar, o dolarizar, mientras no se resuelva el verdadero problema estructural, que es función del gasto improductivo que tenemos.

Mariano Rodríguez Giesso, Licenciado en Economía (DNI 14.886.461)

Recordando resultados y nuevo desafío: (<http://www.husmeando.com.ar>)

¿QUIÉN SERÁ PRESIDENTE DE LA ARGENTINA CUANDO TERMINE EL AÑO 2002?????????

(marcar con X, sólo una opción)

REUTEMANN (), CARRIÓ (), DUHALDE (), MENEM (), RUCKAUF (), DE LA SOTA (),

RODRÍGUEZ SAÁ (), CAVALLO (), UN FREPASISTA (), OTRO (indicar:.....),

Ns/Nc ().

Vivo en (país, ciudad):

QUÉ PENSABAN LOS ARGENTINOS HACE UN AÑO SOBRE EL 2001:

(ver <http://www.husmeando.com.ar/pagina17.htm>)

Durante DICIEMBRE DE 2000 preguntamos a nuestros cyberAMIGOS ARGENTINOS: "¿QUÉ HARÁ LA ARGENTINA DURANTE 2001 CON SU DEUDA EXTERNA?" En función de los anuncios del nuevo presidente, Adolfo Rodríguez Saá, se vuelve interesante que apenas el 2% opinó entonces que decidiría "UNILATERALMENTE NO PAGAR".

Cuando preguntamos: "¿HABRÁ ELECCIONES PRESIDENCIALES?", 19% ya opinaba, o deseaba, "QUE SÍ".

Cuando la opción fue: "TERMINARÁ CAVALLO INCORPORÁNDOSE AL GOBIERNO?", el 43% de nuestros cyberAMIGOS ARGENTINOS opinaba que DE LA RÚA TERMINARÍA LLAMANDO A CAVALLO.

Seguiremos en contacto realidad@husmeando.com.ar

En respuesta a la actual situación argentina, hemos lanzado un portal donde cualquiera puede publicar opiniones y propuestas. Hay encuestas, comentarios, noticias y humor.

Se puede sondear la opinión pública en una variedad de formas, a partir de las votaciones, los comentarios y otros aportes del público.

Vea nuestro sitio www.IdeasPoliticas.com.ar y empiece a aportar ideas, opinar y movilizarse.

Juan Tello tello34@yahoo.com

Presupuesto Nacional y Déficit 0 (cero): ¿Estamos peor que antes?
(enviado por vamostodavia@latinmail.com)

"El presupuesto está en constante déficit. No hay crédito externo ni interno. Pues ¿de dónde se sacan los recursos para atender los gastos que actualmente se hacen?. Los impuestos no es posible aumentarlos por el momento, porque la situación en la que se encuentran el comercio y la industria, sería precipitar su ruina.

No queda otro recurso que someterse a una vida frugal, casi franciscana, para que, por medio de la economía se puedan pagar las calaveradas anteriores. Debe colocarse a la administración en un pié de moralidad y orden que le permita recobrar el crédito que hoy le falta. Deben convencerse los vividores de la política, los que hacen gala de haber servido al país, cuando no han hecho sino vivir a costa de él y, por consecuencia, de los contribuyentes. Ya hizo crisis la enfermedad, hoy el país está en completa anemia, no podrán seguir chupándole la sangre, pues en vez de sacársela hay que reconfortarlo para que pueda vivir y recuperar la salud. Se hacen ilusiones los que creen que podrán seguir politiqueando de forma antigua y que el país da para todo. Han matado la gallina de los huevos de oro y deben resignarse a trabajar; ya se acabó la época de la jauja y los placeres. El trabajo y la honradez serán lo único que regenerará a nuestro país."

PUES AUNQUE NO LO CREAN: Este texto fue escrito en **agosto de 1901** (mil novecientos uno), y forma parte de la introducción del libro "Historia de los bancos", de Sixto Quesada, fundador del Banco Popular Argentino.

CANTAD, ARGENTINOS, ¡CANTAD!
(Adaptación. Letra: Yalagente Lopide de Plano. Música: Hablas Parellos)

Oíd corruptos, el grito argentino
Gobernad, legislad, sin robar
Oíd el llanto de los desocupados
Y a docentes no menospreciéis.

Si la cultura es la base de riqueza
No destruid a la educación
Jubilados de espaldas curvadas
Ya carecen de lo elemental.

Y los jóvenes se frustran por doquier
Porque este suelo les niega el derecho
Al progreso y su futuro bienestar
Mientras ustedes se llenan las alforjas
Con dineros del Tesoro Nacional.

Estribillo

El pan en las mesas falta
Y ya no hay seguridad
Ni siquiera probidad.
Anhelamos que jueces honestos

Sean esclavos sólo de la ley
No consientan en la impunidad
A la mafia que pudre al País.-

(Enviado el 14.12.01 por malgasto_publico@topmail.com.ar)

[\(Volver al Índice\)](#)

4) Párrafos de seriedad / Komoly témák

Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.

Temas tratados en esta entrega del HungArgenNews:

- **Conozcamos Hungría** (fragmentos)
- **Olimpiadas** (resultados húngaros)
- **Efemérides** (El nuevo año...)

- **Conozcamos Hungría** (continuación)

Tras el aplastamiento de la guerra de independencia, siguió la época de la represión, de la opresión burocrática, y luego dos decenios de letargo. A mediados de los años 1860, a consecuencia de la situación política europea, la dinastía Habsburgo ya tenía interés en arreglar sus relaciones con la Hungría sometida, que se encerraba en una profunda resistencia pasiva. Por parte húngara dirigió las negociaciones políticas la tercera gran figura del siglo XIX, Ferenc Deák (1803-1876), quien en 1867 logró el llamado „Compromiso” entre Francisco José I y Hungría, y con ello se mereció el calificativo de „el Sabio de la Patria”. Como resultado del Compromiso, el Imperio Habsburgo se convirtió en una confederación dualista de Austria y Hungría, la llamada Monarquía dual Austro-Húngara. El rey sancionó los logros revolucionarios de Hungría de 1848, retornó a la constitucionalidad, el país cobró total soberanía en sus asuntos del interior, se formó un gobierno húngaro independiente, y solamente las carteras a cargo de los asuntos exteriores y los de guerra, así como de las finanzas de los mismos, quedaron bajo administración común con los austríacos.

La historia del casi medio siglo siguiente trajo consigo un florecimiento económico y cultural nunca antes vistos, durante el cual Hungría se convirtió en un país agroindustrial que disponía de una infraestructura moderna para la época y de una cultura burguesa en pujante desarrollo.

La 1ª Guerra Mundial puso fin a estos "felices años de paz", y Hungría, como miembro de la Monarquía, salió derrotada de la contienda. En el otoño de 1918, en aquella situación crítica, estalló una revolución burguesa, que proclamó la república. Su presidente, el conde Mihály Károlyi (1875-1955), quien simpatizaba con la Entente, no pudo superar la crítica situación de política interna y tampoco fue capaz de influir sobre la marcha de las negociaciones de paz de manera favorable para el país. Por ello, en 1919 entregó el poder al comunista Béla Kun. La República de los Consejos de Hungría de los comunistas, en sus apenas tres meses de vida, deterioró aún más la situación del país, ya trágica de por sí. Como consecuencia del tratado de paz de Versalles (Trianón), de 1920, dictado por las potencias victoriosas de la Entente, Hungría perdió dos terceras partes de sus territorios antiguos y más de un tercio de su población húngara. A raíz de ello, dejó de existir el milenar sistema del país, unificado en lo económico y cultural, al igual que su red de comunicaciones. Más de 3 millones de húngaros corrieron la suerte de vivir en minoría en los ya crecidos y, en parte, recién formados Estados vecinos.

La élite política en el poder entre las dos guerras, encabezada por el regente conservador Miklós Horthy (1868-1957), logró en tan sólo diez años cumplir con las tareas necesarias de reconstrucción y reorganización derivadas de la derrota en la guerra y de la extraordinaria mutilación del país. Logró consolidarlo, pero no fue capaz de modernizar su estructura social ni de resolver los asfixiantes problemas sociales. No pudo oponer resistencia a la expansión cada vez más fuerte de la Alemania de Hitler y, a pesar de no ser fascista, en la 2ª Guerra Mundial se puso al lado de Hitler, con la esperanza de que, tras la revisión prometida por éste del tratado de paz de Versalles (Trianón, 1920), pudiese recobrar algo de sus territorios que le fueron arrebatados después de la 1ª Guerra Mundial (lo que efectivamente sucedió y se mantuvo vigente hasta la derrota en la 2ª Guerra Mundial). La élite conservadora húngara, que desde el

comienzo se oponía al nazismo, buscó un acuerdo con las potencias de la Entente. Las intenciones de Hungría de “abandonar” la guerra llegó a conocimiento de los servicios secretos alemanes y, para evitarlo, el 19 de marzo de 1944 Alemania invadió militarmente el país (Operación “Margarita”). Los invasores ayudaron a que un gobierno húngaro títere, de extrema derecha nacionalsocialista, subiera al poder. Luego, iniciaron la deportación de los judíos húngaros y las persecuciones de la élite progresista del país. Con el avance del Ejército Rojo, Hungría se transformó en un campo de operaciones bélicas. La conferencia de Yalta de 1945 adjudicó el país, convertido en ruinas, a la esfera de intereses soviéticos.

Contrariamente a las esperanzas húngaras y a las promesas de las Potencias Aliadas, el país liberado de los alemanes no pudo convertirse en un Estado democrático independiente. Las tropas soviéticas se quedaron en el país (hasta 1991). La efímera democracia pluripartidista establecida después de la guerra desapareció paulatinamente por influencia soviética, y por la fuerza colocaron en el poder al Partido Comunista, cuyo bando stalinista, dirigido por Mátyás Rákosi (1892-1971), implantó en el año 1948 la dictadura de tipo soviético.

(Continuará en nuestra próxima entrega)

➤ **Olimpiadas (resultados húngaros)**

(La última entrega de HungArgenNews, el N° 18, de diciembre último, abarcó hasta la XXVª Olimpiada, en Barcelona, y la 16ª Invernal, en Albertville, ambas en el año 1992. La R.)

XXVI. ATLANTA – 1996

Atletismo

Martillo 1. B. Kiss 81,24 m.

Boxeo

1.I.Kovács

Esgrima

Sable por equipos 2. Hungría

Espada individual 3. G. Imre

Espada individual fem. 3. Gy. Szalay

Gimnasia

Anillas 2. Sz. Csollány

Pentatlón 3. J. Martinek

Pesas

70 kilos 3 .A. Feri 350 kgs.

Natación

200 metros espalda, fem. 1. C. Egerszegi 2:07:83

400 metros estilos, fem. 3. C. Egerszegi 4:42:53

200 metros estilos 1. A. Czene 1:59:91

200 metros pecho 1. N. Rózsa 2:12:37

2. C. Güttler 2:13:03

200 metros pecho, fem. 3. A. Kovács

Balonmano, femenino 3. Hungría

Canotaje

K-1 (500 metros), femenino 1. R. Köbán

C-2 (500 metros), 1. Hungría

C-2 (1000 metros) 3. Hungría

K-4 (1000 metros) 2. Hungría

C-1 (500 metros) 3. I. Pulai

C-1 (1000 metros) 3. Gy. Zala

XXVII. SYDNEY – 2000

Atletismo

Lucha

Varones 85 kg 2. S.I. Bárdosi

Boxeo

75 kg. 3. Zs. Erdei

<u>Pesas</u>		
Mujeres 69 kilos	2. E. Markus	242,5 kg.
<u>Esgrima</u>		
Espada, mujeres	1. T. Nagy	
<u>Tiro</u>		
Mujeres skeet	3. D. Igaly	93 ptos.
<u>Pentatlón moderno</u>	2. G. Balogh	
<u>Gimnasia artística</u>		
Varones anillas	1. Sz. Csollány	9,850 ptos.
<u>Natación</u>		
Mujeres, pecho 200 m	1. A. Kovács	2:24,35
<u>Polo acuático</u>	1. Hungría	
<u>Canotaje</u>		
K-2 (500 metros)	1. Hungría	
K-2 (1.000 metros)	3. Hungría	
K-4 (1.000 metros)	1. Hungría	
K-2 (500 metros) mujeres	2. Hungría	
K-4 (500 metros)	2. Hungría	
C-1 (500 metros)	1. Gy. Kolonics	
C-2 (500 metros)	1. Hungría	
<u>Balonmano, femenino</u>	2. Hungría	

RESUMEN DE MEDALLAS

CIUDAD	AÑO	ORO	PLATA	BRONCE	TOTAL	UBICACIÓN (entre todos)
ATENAS	1896	2	1	3	6	06/10
PARIS	1900	1	3	2	6	10/18
SAINT LOUIS	1904	2	1	1	4	05/10
LONDRES	1908	3	4	2	9	06/19
ESTOCOLMO	1912	3	2	3	8	10/18
AMBERES	1920					no participó
PARIS	1924	2	3	4	9	12/26
AMSTERDAM	1928	4	5	0	9	09/33
LOS ANGELES	1932	6	4	5	15	06/27
BERLIN	1936	10	1	5	16	03/19
LONDRES	1948	10	5	12	27	04/37
HELSINKI	1952	16	10	16	42	03/43
MELBOURNE	1956	9	10	7	26	04/38
ROMA	1960	6	8	7	21	07/45
TOKIO	1964	10	7	5	22	05/42
MEXICO	1968	10	10	12	32	04/43
MUNICH	1972	6	13	16	35	08/48
MONTREAL	1976	4	5	13	22	10/41
MOSCU	1980	7	10	15	32	06/36
LOS ANGELES	1984					no participó
SEUL	1988	11	6	6	23	06/52
BARCELONA	1992	11	12	7	30	08/64
ATLANTA	1996	7	4	10	21	12/??
SIDNEY	2000	8	6	3	17	10/70

PRÓXIMAS OLIMPIADAS: ATENAS, 2004 y BEIJING, 2008. ¡Hasta entonces!

➤ Efemérides

Így köszöntötte tavaly az újévet egyik olvasó, keze írásával:

93 évem, 2000. év.
Öreg ember lettem, az Isten vagy Ördög elfelejtkezett rólam,
Életben hagytak, hogy az elnemkövetett bűneimet lerójjam.
Hosszú életre ítélték, minden érdem nélkül,
Kevés jóval, sok bánattal, hogy munkáktól ne féljünk.
Isten, vagy Ördög, engem ne büntessetek,
Mert ha sokáig élek, fellázadok ellenetek!
Vádollak titeket, hogy az emberi gonoszságot türitek,
A jóság és a gonoszság, ez is a Ti művetek.
Ölni, lopni, csalni, szeretni, szenvedni tanítottátok az embereket.
Ha van Isten és Ördög, és tényleg van hatalmatok --
Büntessétek azokat akik megérdemlik, a gonosz gazdagokat.
Ma a vallás a pénzvágy és a futball.
Ha ez van, minden jó, az ember mást nem hall.
És ez mindig így megy, amíg mindenki meghal!

Nagy László:

Adjon az Isten szerencsét,
szerelmet, forró kemencét,
üres vékamba gabonát,
árva kezembe parolát,
lámpámba lángot, ne kelljen
korán az ágyba hevernem,
kérdésre választ Ő küldjön,
hogy hitem széjjel ne düljön,
adjon az Isten fényeket,
temető helyett életet,
nekem a kérés nagy szűgyen,
adjon úgyis, ha nem kérem.

Adjon Isten minden jót,
Ez új esztendőben!
Jobb időt, mint tavaly volt,
Ez új esztendőben!
Vegye el mind a nem jót,
Ez új esztendőben!
Mitől félünk mentsen meg,
Amit várunk, legyen meg,
Ez új esztendőben!

Leímos en el diario "La Prensa" del **23.I.1976**:

Puede que un día (Especial para "La Prensa", por Jorge I. Garcia Venturini)

Desde Cicerón a Toynbee se ha venido repitiendo que sólo la comprensión del pasado mediato y, más aún, el inmediato, hace posible entender el presente y el futuro. Decía Estrada que no hay que olvidar la tiranía para que no vuelva a repetirse, y Churchill insistía en que la recriminación de los errores del pasado es condición para buen accionar en el futuro. A cualquiera de estos hombres - y a tantos otros - le hubieran parecido decididamente imbéciles frases como "hay que echar el manto del olvido sobre lo que ha sucedido", "miremos hacia delante y no hacia atrás", "importa el futuro y no el pasado", y otras tantas similares que inundaron el país especialmente a partir de 1958. Las consecuencias fueron inevitables: dieciocho años después el país volvía a ser asolado y saqueado por los mismos que lo hicieron en aquel entonces.

Y uno oye diálogos como éste: -"¿Y quién tiene la culpa?" - "Bueno, la culpa la tenemos todos" o "la culpa no es de nadie en particular" o, esta otra joyita: "No hablemos de culpas". Respuestas todas que son variantes de la misma torpeza y falta de sinceridad, de la misma falta de vocación por la verdad. Porque la

culpa no es la misma de quien se opuso a la restauración que la del que la alentó o protagonizó, y en cuanto a no hablar de culpas es otra de las formas de fingimiento y malversación de la historia. Todo lo que padece el país ya lo conoció básicamente hablando veinte años atrás. Si falta algún detalle nefasto de aquél entonces lo ha suplido algún detalle igualmente nefasto de la actualidad. En lo fundamental ambas situaciones son similares: la misma corrupción, la misma prepotencia, la misma falta de eficacia, de sentido ético y de buen gusto.

* * *

Es menester insistir en esto. Insistir, insistir. Insistir. Porque casi no lo hace nadie. Se ha vuelto prácticamente unánime la crítica al "gobierno" (¿quién es el gobierno?) o, más generalizadamente, a algún personaje del elenco. Los fogosos y sentimentales "líderes" de la "oposición" asisten a reportajes y responden siempre mirando para otro lado, escamoteando la verdad, atacando a éste o aquél (generalmente a aquél, porque está ausente), pero sin tocar el sistema ni el proceso histórico que lo hizo nuevamente posible, ni al principal incriminado (porque la muerte no absuelve), sin levantar la puntería, sin un gesto de hidalguía que los rescate de sus complicidades y claudicaciones. Porque estos señores hace veinte años dijeron otra cosa y conocieron la cárcel por decirlo. ¿Se equivocaron entonces? Que lo digan claramente. No, lo que sucede es que en esta segunda vuelta, los malos de ayer se habían hecho buenos, venían cambiados, ya no eran como antes. Menos mal. Menos mal que habían cambiado. Porque si así han dejado el país en dos años y medio siendo buenos ¡cómo habría sido si hubieran seguido siendo malos!

* * *

La farsa prosigue y el país se agota. La liberación y la reconstrucción nos han puesto a todos al borde de la quiebra económica y de la esclavitud definitivas. Hace veinte años un milagro rescató a la República de su inexorable e irreversible disolución. Ahora asistimos a un milagro al revés y a una historia desintegrada por la amnesia y el cálculo mezquino. Pero lo que pasó, pasó; lo que pasa, pasa, y lo que habrá de pasar, pasará, irrevocablemente.

"No veis nada allí?", preguntó Hamlet. - "Nada absolutamente", respondió la reina infiel. - "¿No oís nada tampoco?", insistió Hamlet. - "No, nuestras voces tan sólo". La sombra del rey, esposo y padre traicionados estaba allí, como la historia y la verdad, porque la sombra sabía de su infamante acción. Pero Hamlet sí la veía, y por eso pudo decir aquellas palabras inolvidables: "Por la gracia de Dios, madre, no vertáis sobre vuestra alma la unción halagadora de creer que no es vuestro delito, sino mi locura, quien os habla. Eso no haría más que cubrir y encallecer la úlcera, mientras la hedionda corrupción va minando e infectando todo solapadamente. Confesaos al Cielo; arrepentíos de lo hecho, evitad un futuro peor y no arrojéis más estiércol a la cizaña para aumentar su lozanía".

Muchos Hamlets deambulan por las calles y caminos del país, azorados, desolados, porque son conscientes de que asisten al asesinato de la República, como el joven príncipe comprendió el asesinato de su padre y rey. No se les hace reportajes en la televisión (¡cómo arriesgarse, vaya a saber qué dirían!), pero estos hombres y mujeres existen, son cada vez más, puede que se les acabe la paciencia y aún puede que un día decidan retomar el hilo conductor del tiempo perdido, y acabar con esta crónica policial para volver a instaurar la historia argentina.

[\(Volver al Índice\)](#)

5) Cyberisa / E-lektronevetés

Vizsgán:

- Kolléga, megpróbáltam a maga fejével gondolkodni, de nem jutott az eszembe semmi...

Múlt héten a szomszédban egy iszonyatos veszekedés volt, az anya teljesen ki volt ábrándulva a mai fiatalokból (lányából):

- 16 éves fejjel minden este el tudsz menni diszkóba fiúzni, de az anyád 30.-ik születésnapját persze elfelejtetd...

- Ki az abszolút magas?

- Akinek a hideg csak úgy tud végigfutni a hátán, hogy közben megáll pihenni

Iskolában beírnak a diák ellenőrzőjébe :

A gyerek büdös, mosdatni!

Az apja visszaír :

Nem szagolni, tanítani!

A szórakozott professzornak elveszett az esernyője vásárlás közben.

Bemegy ide: Nem hagytam itt?

Bemegy oda: Nem hagytam itt?

Végül megtalálja az egyik boltban. Karján az ernyővel dicsérőleg felkiált:

- Látja, maga az egyetlen becsületes boltos az egész kerületben. Mindenki más letagadta.

- Adj egy százast kölcsön, mert közel állok a megőrüléshez.

- Meg is látszik rajtad, különben nem hozzám fordulnál!

Két barátnő beszélget :

- Hallom, szakítottál a barátoddal.

- Igen.

- És miért?

- Mert amit lélegzetelállító szenvedélynek hittem, arról kiderült, hogy asztma.

Nunca está de más recordar la sabiduría de Murphy. (*Aquí no estamos hablando del fugaz ex Ministro de Economía. La R.*) Deben de ser las únicas leyes que se cumplen rigurosamente:

- El papel adhesivo se adhiere a sí mismo mejor que a cualquier otra cosa. (Filosofía de Murphy)

- Cuando necesites abrir una puerta con la única mano libre, la llave estará en el bolsillo opuesto. (Ley de Fant)

-El teléfono sonará cuando usted esté afuera buscando afanosamente las llaves de la puerta. (Primer principio de Bess)

- Cuando tengas las manos embadurnadas de grasa, te comenzará a picar la nariz. (Ley de mecánica de Lorenz)

- Todo cuchillo desafilado tendrá el filo suficiente para cortarte un dedo. (Primera regla doméstica de Fausner)

- Cualquier intento de simplificar las cosas sólo causa mayor confusión. (Ley de Comunicaciones)

- En cuanto te sientes a beber una taza de café, tu jefe te pedirá una tarea que se prolongará hasta que el café se enfríe. (Ley de Owen de las secretarías)

- El teléfono nunca suena cuando no tienes nada que hacer. (Máxima de la oficina)

- No permitas que tus superiores sepan que eres mejor que ellos. (Ley de inferioridad superior)

- Si le dan dos órdenes contradictorias, obedezca las dos. (Segunda Ley de Brintnall)

- Si hay un documento confidencial, alguien lo dejará en la fotocopiadora. (Segunda Ley de Connors)

- Nunca camine por los pasillos de su empresa sin un papel en la mano. (Ley de Scott)

- Cuando todo lo demás fracasa, intente lo que le sugirió el jefe. (Ley de Strano)

- El profesor nunca falta el día del examen. (Tautología de Estudiante)

- El seguro siempre lo cubre todo. Menos lo que sucede. (Ley de Seguros de Miller)

- Cuando el mundo corrige un error, normalmente opta por otro peor que el primero. (Regla de Henken)

- Si explicas algo con suma claridad para evitar malentendidos, alguien te entenderá mal. (Tercer Corolario de Chisholm)

- Cuando las cosas parecen ir mejor, has pasado algo por alto. (Segundo Corolario de Chisholm)

- Siempre que las cosas parecen fáciles es porque no oímos todas las instrucciones. (Donald Westlake)

- No crea en milagros, dependa de ellos. (Quinta Regla de Finagle)

- Llegará corriendo al teléfono justo a tiempo para oír cómo cuelgan. (Segundo Principio de Bess)

- Si sólo hay dos programas que valgan la pena ver, serán a la misma hora. (Ley televisiva de Jones)

- Si ha visto una serie de TV únicamente una vez, y la vuelve a ver, será una repetición del mismo episodio. (Ley de las repeticiones)

- Después de que las cosas hayan ido de mal en peor, el ciclo se repetirá por sí mismo. (Corolario de Farndick) (*¿También válido para la Argentina? La R.*)

- Si tiene que hacer un examen en el que pueda usar el libro, se le olvidará llevarlo. (Ley del terror aplicado)

- Si una instalación experimental funciona a la perfección, todos los sistemas subsiguientes funcionarán mal. (Postulado de Troutman)

- Los únicos errores reales son los errores humanos. (Última Ley de Robótica)

- Pase lo que pase, haga creer que fue intencionado. (Primera Regla de la actuación)

- Hágale un favor a alguien y le tendrá que hacer muchos más. (Ley de Pinto)

- Nadie atiende en clase hasta que usted comete un error. (Ley de Vile para educadores)

- Robar las ideas de una persona es plagio; robar las de muchas es investigación. (Ley de Felson)

- Cualquier entidad productora es la última en utilizar su propio producto. (Ley de Meissiner)

- Cuando se trata de probarle a alguien que algo no funciona, funcionará. (Ley de Willoughby)

- Diga no, luego negocie. (Regla de Helga)
- El que ronca es que se duerme primero. (Regla de compañeros de habitación)
- Cuando hagas tu equipaje, pon la mitad de la ropa y llévate el doble de dinero. (Ley vacacional de Stitze)

(Volver al Índice)

6) Avisos y Solicitudes / Hirdetések

A Szerkesztőség megjegyzése: A magyar nyelven ékezet használata nélkül beküldött hirdetéseket ezentúl eredeti formájukban közöljük. A kedves olvasók elnézését kérjük.

Clases de húngaro a cargo de Andrea Juhász, para todas las edades y niveles.
Lunes, martes y miércoles de 18.30 a 20.30 hs. En el Colegio San Ladislao, Moreno 1666, Olivos - Tel. 4799-5044 / 6141 y 4797-0146 (part.)

Miel y jalea real, polen y propóleos. Venta por mayor y menor
Directo de producción de Sociedad Argentina de Apicultores S.A.D.A.
Alejandro Ozdy, 15-5333-7711 – sanyi@uol.com.ar

Délamerikai Magyar Hírlap - Periódico independiente de los húngaros sudamericanos: Informes y suscripciones a Estanislao del Campo 18, Villa Martelli, Provincia de Buenos Aires, o Tel. (54-11) 4761-7981, o czanyo@datamarkets.com.ar . En Internet: <http://www.hhrf.org/dmh/>

Magyar Lelkiség / Espíritu Húngaro: Periódico mensual, editado principalmente en idioma húngaro y de distribución por correo a todo el país. En el mismo se publican las noticias religiosas y culturales de nuestra comunidad, junto a notas de opinión, efemérides y correo de lectores. Suscripciones: Aráoz 1857 (1425) Capital Federal. Tel. (54-11) 4864-7570.

Nuestra Fe / Hitünk: Publicación cuatrimestral, editada en los dos idiomas de la Congregación evangélica: húngaro y castellano. Informes y suscripciones: Pastor David Calvo. Tel. 15-4935-0659.

Alojamiento: La Asociación "Mindszentynum" informa que posee una habitación disponible para visitantes ocasionales del interior o exterior del país. Para cualquier consulta diríjase a la señora Aranka Honfi de Benkő al teléfono 4864-7570.

Eventos, cumpleaños, casamientos, conferencias: A estos fines, la Asociación "Mindszentynum" ofrece sus instalaciones ubicadas en su sede del barrio de Palermo. La sede social es un ambiente reservado y tranquilo, ideal para el desarrollo de reuniones privadas, actividades culturales y sociales. El restaurante cuenta con servicio de bufete, mozos, cocina y cocineros de primer nivel a su disposición. El salón de actos o conferencias tiene 123 m2 y una capacidad para 120 personas sentadas. También está adaptado para permitir la proyección de películas o diapositivas. Destacamos, además, el fácil acceso y estacionamiento en la zona.

Para cualquier consulta diríjase a la señora Magdalena Paál al teléfono 4704-0140 o a la señora Aranka Honfi de Benkő al teléfono 4864-7570.

(Volver al Índice)

7) Páginas y direcciones de interés en Internet / Internet címtár

Tema

HungArgenNews:

Embajada de Hungría en Bs. As. (e-mail):

Embajada de Hungría en Madrid:

Embada de Hungría, Washington:

Országos Széchényi Könyvtár (elektronikus MEK):

Dirección

<http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

hungria@escape.com.ar

www.embajada-hungria.org

<http://www.huembwas.org/>

www.mek.iif.hu ; <http://mek.oszk.hu>

Oficina nacional húngara de información turística:	http://epa.oszk.hu/ ; ftp://mek.oszk.hu/pub/incoming http://www.mek.iif.hu/porta/virtual/magyar/efolyir/ www.hungarytourism.hu
Oficina de turismo de Budapest:	e-mail: tourinform@mail.hungarytourism.hu www.budapestinfo.hu e-mail: info@budtour.hu
Informaciones generales (Hungría):	www.szabadjournal.com
Culinaria Website:	www.hungaria.org/list/culinaria
Hungarian American Lists:	www.hungaria.org
Varios - Turismo:	www.gyaloglo.hu
Húngaros en Transilvania (Erdély):	www.erdely.com
Nemzeti Sport online:	http://www.nemzetisport.hu/
Guía de sitios húngaros en Internet:	www.hundir.hu
Külföldi Magyar Cserkészszövetség Honlapja:	www.hungary.com
General:	www.nap-szam.hu
Tratado de Trianón (1920) y consecuencias:	trianon@egroups.com
Magyar televízió:	www.olimpia.mtv.hu
Guía telefónica de Hungría:	www.matav.com
Magyar Távirati Iroda (MTI):	www.mti.hu
Magyar Olimpiai Bizottság (MOB):	www.mob.hu
Táncház mozgalom (együttesek, rendezvények...):	www.tanchaz.hu
Folklore húngaro:	www.magyar.org/folklor/foncsika/
Az új magyar honlap cím:	www.eloed.com
amerikai – magyar:	www.arpad.com/egyhazak.htm "Egyházak www.onelist.com/community/hunsor ErdelyiKozelet@yahoo.com www.hunsor.hu www.hunsor.org hunsor@onelist.com hunsor@yahoo.com vajdasag@yahoo.com www.fsz.bme.hu www.hhrf.org
Erdélyi olvasólánc:	www.arpad.com/egyhazak.htm "Egyházak www.onelist.com/community/hunsor ErdelyiKozelet@yahoo.com www.hunsor.hu www.hunsor.org hunsor@onelist.com hunsor@yahoo.com www.fsz.bme.hu www.hhrf.org
Vajdasági olvasólánc:	www.arpad.com/egyhazak.htm "Egyházak www.onelist.com/community/hunsor ErdelyiKozelet@yahoo.com www.hunsor.hu www.hunsor.org hunsor@onelist.com hunsor@yahoo.com www.fsz.bme.hu www.hhrf.org
Magyar Hegy - és Sportmászó Szövetség:	www.fsz.bme.hu
Magyar nyelvű nyugati újságok:	www.hhrf.org
American Hungarian Educators (AHEA):	http://magyar.org/ahea/ & http://hungaria.org http://www.hungaria.org/
Hunyadi Öcs.Mk.:	http://www.hungary.com/corvinus/ & http://www.net.hu/corvinus
HL = Hungarian Lobby:	http://hometown.aol.com/hunglobby/myhomepage/business.html http://hometown.aol.com/dunahirek/myhomepage/business.html http://hometown.aol.com/lessonoftrianon/myhomepage/business.html http://hungaria.org/lists/lobby/
Magyar Nemzet:	http://www.magarnemzet.com
Svájci magyar élet (közéleti hírek, egyleti kalauz):	www.magyarhaz.ch
Id., cserkészek és fiatalok:	www.cserkesz.ch
Genfi Magyar Egyesület honlapja:	www.ahg.ch

(Volver al Índice)

8) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás

Si Ud. recibió el Newsletter del Editor, ya queda suscripto; si lo recibió reenviado de un amigo o pariente, deberá suscribirse para recibirlo periódicamente.

Si desea **eliminarse** de la suscripción de este Newsletter, simplemente envíe un mail vacío con el asunto REMOVE a hungargennews@inbox.as y será eliminado de la lista de envío.

9) Nuestras Instituciones (actividades permanentes) / Intézményeink (állandó rendezvények)

Publicamos esta sección cada mes impar. – Ez a fejezet minden páratlan hónapban jelenik meg.

(En esta sección se publican las direcciones y aquellas actividades que son semanales o mensuales. **Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial.**)

AMISZ - Federación de Entidades Húngaras de la Argentina. Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Capital Federal. Tel. 4551-4903. Presidente: Ing. Esteban Takács ESTEBANTAKACS@aol.com . Vicepresidente ejecutivo: Francisco Valentin. Tel. 4799-5044 / 6141. ferencvala@hotmail.com

Agrupación de guías húngaras N° 39 Magyarok Nagyasszonya. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4864-7570. Jefa de Agrupación: Teresa Benkő teribenko@hotmail.com
Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

Agrupación de scouts húngaros N° 18 Bartók Béla. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4791-5524. Jefe de Agrupación: Alex Collia alancol@arnet.com.ar Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

Asociación Cultural EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986.
Presidente: Esteban Zombory ezombory@fibertel.com.ar

Asociación de Ingenieros y Arquitectos de Origen Húngaro. Ignacio Warnes 1387, (1602) Florida, Bs. As. Tel. 4795-8223. Presidente: Arq. Antal Balogh - Kovács.

Asociación Húngara de Beneficencia – Hogar de Ancianos San Esteban. Pacífico Rodríguez 1162 (ex 6258). – (1653) Villa Ballester, Bs.As. Tel. 4729-8092. Presidente: László Molnár. Secretaria General: Sra. Eva de Morán. hogarhungaro@hotmail.com

Asociación Húngara San Esteban de la Prov. de Santa Fe. Santiago 1266, (2000) Rosario, Prov. de Santa Fe. Tel. 0341-421-4988. Telefax 0341-393351. Presidenta: Sylka Bicsyk.
Informes: Rosa Ádám (Cónsul Honoraria de Hungría) rosadam@arnet.com.ar

Asociación Literaria y Cultural Húngara. F.J. Seguí 2490, (1416) Capital Federal. Tel. 4583-9979. Presidenta: Dr. Etelka Toronyi de Hohenlohe.

Biblioteca Húngara - HKK - Hungária Könyvbarátok Köre, kölcsönkönyv - és levéltár. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437
Referente: Susana K. de Haynal haynal@newage.com.ar Tel. 4723-3655.
Atención al público cada viernes 19-21 hs. 2º y 4º sábado del mes 16-19 hs.

Cámara Argentino - Húngara de Comercio e Industria. Av. R. Saenz Peña 720 piso 9º "E", Capital Federal. Tel. 4326-5107. Presidente: Ervin Kalpakian.

Círculo de San Esteban. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462. Presidenta: Dra. Zsófia Terek.

Círculo Húngaro de Bariloche. Beschtedt 136, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-461374. Presidente: Francisco Halbritter (Cónsul Honorario de Hungría) halbri@bariloche.com.ar

Círculo Húngaro de la Provincia de Córdoba. Presidente: Gábor Bánáti. Tel (03543) 488778. dibanati@lowy.faudi.unc.edu.ar Vicepresidente: Miguel Filipanics filipanicsmiguel@hotmail.com Secretaria general: Lily Filipanics sangelini@arnet.com.ar ; filipanicsliliana@hotmail.com Referente: László Máthé mathe@onenet.com.ar ; lmathe@iua.edu.ar ; mathe@ieee.org

Círculo Juvenil Zrínyi - Colegio Húngaro. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.Tel. 4715-2599. Directora: Susana Fóthy susyfothy@yahoo.com Dictado de clases: Sábados de 10 a 13 hs.

Club Hungría, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144. Presidente: Martín Zöldi mzoldi@dls-argentina.com.ar

Reunión de la Comisión Directiva: Miércoles 21 a 22.30 hs.

Secretaría: martes a viernes 19.30 a 22 hs. Sábado 18 a 22 hs. Domingo 12.30 a 16 hs. Sr. Guszti.

Restaurante: Abierto todos los días, excepto lunes. Reservas al 4799-8437 Sr. Omar

Voleibol: Los sábados de 17 a 19 hs. (grupo infantil y grupo juvenil. Más información: Constantino Alitiz, (Tel. 4542-6194; e-mail: cmalitiz@hotmail.com)

Esgrima. Horarios: Miércoles 17:00-21:00 hs y sábados de 14:00-19:00 hs. Formación - Recreación - Competencia de Alta Performance. Actividad a partir de los 8 años y para ambos sexos. Maestro: Mario de Brelaz. Más información: Csaba Gáspár: 4715-2599; Henriette Várszegi 4461-3992 henriette@arqa.com

Colegio María Ward. Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052. Referentes: Madres Catalina, Cornelia y María.

Colegio San Ladislao. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141. Directora: Arq. Erzsébet Redl.

Comunidad de Camaradería de los ex Combatientes Húngaros en la Argentina – MHBK. Martín Coronado 722, (1641) Acassuso, Bs.As. Tel. 4742-3879. Presidente: Lóránt Ferenczy. Tel. 4743-3879. Reunión cada 3er sábado del mes 17 hs. En el Círculo de San Esteban.

Coral Hungaria, Sociedad de Conciertos. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4785-6388 / 4723-3655. Fax 4723-4750. Directora: Sylvia Leidemann sylvialeidemann@fibertel.com.ar
Ensayos: viernes 21 hs. (consultar por otros horarios).

Coro Húngaro de Valentín Alsina. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674. Presidente: Pál Szénási.

Distrito Argentina de la Asociación de Scouts Húngaros in exteris. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4792-9819. Jefe de Distrito: Matías Lomniczy mloffic@arnet.com.ar

Iglesia Evangélica Luterana Unida - Congregación "La Cruz de Cristo". Amenábar 1767 - C1426AKG Ciudad de Buenos Aires. Tel. 15-51476160. Telefax: 4-7900551. Rvdo. César B. Gogorza. E-mail: lacruzdecristo@uol.com.ar ; gogorza@peon4rey.com

Magyar evangélikus Istentisztelet: Minden hó 3-ik vasárnapján 11 óraker. Szolgál Nt. Demes András.

Culto con Santa Cena en castellano: Todos los domingos, a las 19 hs.

Oficina Pastoral: Martes 16 a 20 horas en la Iglesia. (REINICIA EN FEBRERO)

Consejo Congregacional: 3° miércoles de cada mes, 19.30 hs.

Grupo "Amistad" (3ª edad): Martes 16.30 a 18.30 hs. (REINICIA EN MARZO)

Kárpát - Forgószél - Folklore Húngaro de Cámara. - Teatro Danza - Musical - Magyar Népi Táncszínház, élő zenével. Rawson 3597, (1636) La Lucila, Bs.As. Tel. 4794-6521. Katalina Zólyomi.

zolyomikati@sisinfo.com.ar andres@sisinfo.com.ar

Honlapunk: <http://karpát-forgoszel.scene.com.ar>

Magyar Református Egyház - Iglesia Reformada Húngara. Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Capital Federal. Tel. 4551-4903. Lelkész: Nt. Sütő Gyula.

Főgondnok: Pataky László Tel. 4798-5207

Pastor Gabriel Miraz.

Magyar Istentisztelet:

Istentisztelet a Chilaverti-i Öregotthonban:

Istentisztelet a Hungáriában (1.em.):

Kultúrdélután:

Bibliaóra:

Culto conjunto castellano/húngaro:

vasár - és ünnepnapokon 10 óraker.

minden 2. és 3. szerdán, 11 óraker.

a hó 1. vasárnapján, 16 óraker.

a hó 2. vasárnapján, 16 óraker. (Utána szeretetvendégség).

minden hó 1. szerdáján 16 óraker.

3° domingo de cada mes, 10 hs. Celebración en conjunto por el Rev. Gyula Sütő y el Rev. Gabriel Miraz.

Mindszentynum - Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina. Aráoz 1857, (1414) Capital Federal. Tel. 4864-7570. Presidente: János Honfi mindszentynum@hotmail.com (Referente: Aranka Benkö). Caja de ahorros: Para depositar su cuota mensual, aportes, donaciones para el Hogar de ancianos o cualquier tipo de pago, puede realizarlo directamente a nuestra caja de ahorros común en pesos del Banco Río n° 031-0319767 / 7 a nombre de la "Asociación Húngara Católica", en cualquier sucursal del país. Asamblea de socios: 2° martes de cada mes, 19 hs. Restaurante: Únicamente a grupos y con reservas previas. Tel. 4864-7570 y 4863-2635. Clases de húngaro a cargo de Teri Benkö. Tel. 4864-7570 teribenko@hotmail.com

Orden de los Caballeros Vitéz. Rubén Darío 2813, (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4797-7152. Capitán General para Sudamérica: Ladislao Ferenczy.

Regös - Conjunto folklórico húngaro. e-mail: regos_ba@hotmail.com
Prácticas: Juveniles: viernes 18.30 a 20 hs. Mayores: viernes 20 a 22 hs. Informes de lunes a viernes 9 a 18 hs. al 4379-9927. Pedir por Daniela (coordinadora de los programas del grupo folklórico Regös).

Sociedad Húngara de Wilde. Victor Hugo 58, (1875) Wilde, Bs. As. Tel. 4252-0390. Presidente: Dezső Heckmann. Reunión de la Comisión Directiva: 1° sábado de cada mes, 15 hs. aheckmann@genencor.com

[\(Volver al Índice\)](#)

[10\) La Redacción / Szerkesztőség](#)

Colaboraciones: Éste no pretende ser un medio de comunicación unidireccional, sino, por el contrario, su concepción se basa en la bidireccionalidad para que cada suscriptor pueda colaborar con "Notas y Artículos" propios y/o de terceros. A tal efecto puede enviar un e-mail a hungargennews@inbox.as indicando en ASUNTO: "**Colaboraciones HungArgenNews**". Las contribuciones se modificarán si tuvieran errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio.

Críticas: Agradecemos toda crítica o llamado de atención por alguna omisión o error (ortográfico o de otra índole). Aspiramos a la mayor excelencia posible de nuestro producto, tanto en contenido como en forma. Recibiremos también sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores.

Red Solidaria: Tal como se confirma en un párrafo más abajo, la base de suscriptores de este órgano no sirve ningún otro fin que no sea el envío del Newsletter, para difundir las actividades o novedades de interés. Haremos una sola excepción: cuando sea una necesidad benéfica, como por ejemplo, dadores de sangre, o colaboración ante un desastre o catástrofe. Solicitamos que envíen por una única vez un e-mail a hungargennews@inbox.as indicando en Asunto DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.

Suscripciones: Sabemos de muchísima gente que estaría interesada en recibir las novedades, pero es arduo el trabajo de conseguir las direcciones electrónicas. Si desea que este Newsletter le llegue a sus amigos, familiares y parientes: envíe un mail con asunto **Nuevo Suscriptor** a hungargennews@inbox.as indicándonos en el cuerpo del e-mail: **Apellido y nombre, e-mail** y opcionalmente dirección, teléfono, fecha y lugar de nacimiento, etc.

Confidencialidad: La base de datos de direcciones de HungArgenNews, que se está ampliando constantemente, NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Es interesante destacar el hecho de que hay personas que expresamente no desean que se publique su dirección de e-mail, mientras que otras quieren que sí aparezca publicada para que puedan ser contactadas. Respetando la voluntad de las primeras, si desea que no se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores.

El contenido del Newsletter es de responsabilidad exclusiva de "HungArgenNews". Este Newsletter llega a Ud. por algunos de los siguientes motivos: Ud. lo ha solicitado; su dirección es pública; nos sugirió su dirección un amigo; o por error. Se envía con la complacencia de la nueva legislación sobre correo electrónico: Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) de S.1618 bajo el decreto S.1618 Título 3°.

Aprobado por el 105 Congreso base de las normativas internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

Si Ud. siente que lo ha recibido por error y después de leerlo considera que el tema no es de su interés, por favor vea las instrucciones para **Eliminarse** de la lista de envío, en la sección 8. Gracias.

La publicación de HungArgenNews se debe a la iniciativa común de la Asociación de los Húngaros Católicos en la Argentina (Mindszentynum) y la Asociación Patrocinadora de las Entidades Juveniles Húngaras de la Argentina (EMESE, Asociación Cultural). Su **Equipo** consta de:

Editores responsables: Constantino Alitiz cmalitiz@hotmail.com y Matías Lomniczymlomnic@arnet.com.ar

Redacción, corrección de textos y moderadora: Susana Kesserú de Haynal haynal@newage.com.ar

Corresponsal en Bariloche: Francisco Halbritter, halbri@arnet.com.ar

El **Logo** fue diseñado por Julia Honfi abjh@cvtci.com.ar

Colaboradora en el **envío** del Newsletter: Alexandra Zaha azaha@arnet.com.ar

Nuestro sitio en Internet: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes. Atrasos llamar al 4723-3655.

Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.

¡Hasta la próxima!